



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Soud prvního stupně Evropských společenství
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
Súd prvého stupňa Európskych spoločností
Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Presse og Information

PRESSEMEDDELELSE NR. 60/07

12. september 2007

Dom fra Retten i Første Instans i sag T-36/04

Association de la presse internationale ASBL / Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

RETTE PRÆCISERER REGLERNE FOR AKTINDSIGT I INSTITUTIONERNES DOKUMENTER VEDRØRENDE SAGER, DER BEHANDLES VED FÆLLESSKABETS RETSINSTANSER

Fællesskabsforordningen om aktindsigt¹ bestemmer, at enhver unionsborger og enhver fysisk eller juridisk person, der har bopæl eller hjemsted i en medlemsstat, har ret til aktindsigt i institutionernes dokumenter. Forordningen fastsætter undtagelser til dette generelle princip bl.a. i det tilfælde, hvor udbredelse af et dokument ville være til skade for beskyttelsen af retslige procedurer eller formålet med undersøgelser, medmindre der er en mere tungtvejende offentlig interesse i udbredelsen.

Den 1. august 2003 anmodede Association de la presse internationale (API), en organisation bestående af udenlandske journalister med base i Belgien, Kommissionen om aktindsigt i alle indlæg, som Kommissionen har indgivet til Retten i Første Instans eller De Europæiske Fællesskabs Domstol i forbindelse med visse sager².

Kommissionen gav aktindsigt i de indlæg, som den havde fremsat inden for rammerne af de præjudicielle sager C-224/01 og C-280/00. Ved beslutning af 20. november 2003 afslog Kommissionen derimod at give aktindsigt i de indlæg, der vedrørte de direkte søgsmål.

Kommissionen redegjorde i beslutningen for, at aktindsigt i dokumenterne i sagerne T-209/01, T-210/01 og C-203/03 ville være til skade for de verserende retslige procedurer, navnlig for Kommissionens stilling som part og retsforhandlingerne. Hvad angår aktindsigt i de dokumenter, der vedrører sag T-342/99, anførte Kommissionen, at selv om sagen var afgjort, blev den efterfulgt af erstatningssøgsmål (sag T-212/03), og at udbredelsen af indlæggene ville skade den fortsat verserende procedure. Hvad angår »Open-skies-sagerne«, anførte Kommissionen, at selv om disse sager var afsluttet med domme afsagt af Domstolen, hvorved de berørte medlemsstaters

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30.5.2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145, s. 43).

² Sag T-209/01, Honeywell mod Kommissionen, sag T-210/01, General Electric mod Kommissionen, sag T-212/03, MyTravel mod Kommissionen, sag T-342/99, Airtours mod Kommissionen, sag C-203/03, Kommissionen mod Østrig, sag C-466/98 og de øvrige »Open-skies-sager«, sag C-224/01, Köbler, og sag C-280/00, Altmark Trans.

traktatbrud blev fastslået, havde medlemsstaterne endnu ikke opfyldt afgørelserne, hvorfor der fortsat var forhandlinger i gang for at sikre, at de bragte de fastslåede overtrædelser til ophør. Udbredelsen af indlæggene ville derfor skade formålet med de undersøgelser, som vedrørte nævnte traktatbrud.

API nedlagde påstand for Retten i Første Instans om annullation af beslutningen.

Sagerne T-209/01, Honeywell, og T-210/01, General Electric, og C-203/03 Kommissionen mod Østrig

Retten anfører, at Kommissionen er forpligtet til at foretage en konkret undersøgelse af indholdet af hvert dokument, hvori der er begæret aktindsigt. Retten fastslår, at Kommissionen ikke har foretaget en sådan undersøgelse, men alene har sondret mellem sagstype og det trin, som sagen har nået, og fundet for så vidt angår præjudicielle sager, at der kan gives aktindsigt, hvis den mundtlige forhandling har været afholdt, hvorimod der for så vidt angår direkte søgsmål skal gives afslag på aktindsigt, indtil der er truffet endelig afgørelse, eller i de situationer, hvor der er tale om konnekse verserende sager, indtil den konnekse sag er afsluttet. På denne baggrund fandt Kommissionen derfor, at alle de indlæg, som var indgivet i sager, hvori Kommissionen var part, og som verserede, automatisk og samlet set skulle anses for omfattet af undtagelsen.

Retten fastslår, at det alene er muligt at undlade at foretage en undersøgelse af indholdet af de ønskede dokumenter, hvis det er åbenbart, at den påberåbte undtagelse finder anvendelse på hele indholdet. Retten anerkender, at parterne i denne henseende har ret til at forsvare deres interesser uafhængigt af enhver udefra kommende indflydelse, og at det af hensyn til at sikre udvekslingen af oplysninger og meninger uafhængigt af enhver udefra kommende indflydelse kan være påkrævet for at sikre rettens gang at undtage institutionernes indlæg fra aktindsigt, så længe indholdet ikke har været genstand for forhandlinger ved en retsinstans. Retten finder derfor, at når den retslige procedure vedrører en sag, hvori der endnu ikke er afholdt retsmøde, kan Kommissionen give afslag på at udlevere indlæggene uden at foretage en konkret undersøgelse af deres indhold.

Efter retsmødet er Kommissionen derimod forpligtet til at foretage en konkret bedømmelse af hvert af de ønskede dokumenter for at undersøge, om det henset til dets særlige indhold kan udbredes, eller om udbredelsen kan gøre indgreb i den retslige procedure, som dokumentet vedrører.

Retten finder i denne henseende, at Kommissionen ikke har begået en retlig fejl ved ikke at foretage en konkret undersøgelse af indlæggene i sagerne T-209/01, T-210/01 og C-203/03, idet retsmøderne i disse sager endnu ikke var afholdt på tidspunktet for beslutningen.

Hvad angår muligheden for, at en tungtvejende offentlig interesse kan berettigge udleveringen, uanset om de retslige procedurer lider skade, anfører Retten, at det tilkommer den berørte institution at foretage en afvejning af den offentlige interesse, som knytter sig til udbredelsen, over for den interesse, som tilgodeses ved at nægte aktindsigt, i givet fald i lyset af de argumenter, som den begærende part har fremsat. Retten fastslår i øvrigt, at den tungtvejende offentlige interesse i princippet må holdes adskilt fra det generelle princip om åbenhed, som ligger til grund for forordningen, men anvendelsen af nævnte principper kan i betragtning af de særlige omstændigheder i sagen have en så påtrængende karakter, at behovet for en beskyttelse af de omtvistede dokumenter må vige herfor. Retten fastslår, at dette ikke er tilfældet i den foreliggende sag, henset til den omstændighed, at offentlighedens ret til at modtage oplysninger vedrørende verserende sager sikres, idet oplysninger om hver sag offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* fra tidspunktet for sagens anlæggelse, og idet retsmøderapporten offentliggøres på dagen for retsmødet, hvorunder parternes argumenter behandles offentligt.

Retten finder derfor, at afslaget på aktindsigt i dokumenterne vedrørende sagerne T-209/01, T-210/01 og C-203/03 var begrundet.

Retten anfører, at Kommissionen har begrundet afslaget på aktindsigt i indlæggene vedrørende sag T-342/99 med, at visse af de argumenter, som var fremsat inden for rammerne af denne sag, skulle anvendes og drøftes for at forsvare dens stilling i forbindelse med det erstatningssøgsmål, som samme part har anlagt (sag T-212/03). Retten finder, at en sådan begrundelse ikke åbenbart kan godtgøre, at afslaget på aktindsigt i de omstridte indlæg er omfattet af undtagelsen om beskyttelsen af retslige procedurer.

Retten fastslår i denne henseende, at nævnte indlæg vedrører en sag, som er afsluttet med en dom afsagt af Retten, og at indlæggenes indhold er blevet offentliggjort i retsmøderapporten, behandlet under et offentligt retsmøde og gentaget i dommen, hvilket indebærer, at der er tale om argumenter, som allerede er offentligt tilgængelige. Dertil kommer, at den blotte omstændighed, at argumenter, som allerede er blevet fremsat for en retsinstans i en afsluttet sag, endvidere kan behandles i en tilsvarende sag, på ingen måde påviser, at der består en risiko for en skadelig virkning for behandlingen af den fortsat verserende sag. Den påståede nødvendighed af at beskytte argumenter, som vil blive anvendt i en verserende sag, kan derfor ikke begrunde et afslag på aktindsigt i indlæg, der vedrører en sag, som allerede er afsluttet med en dom afsagt af Retten.

Det følger heraf, at Kommissionen har anlagt et fejlskøn, idet den har givet afslag på aktindsigt i indlæggene vedrørende sag T-342/99, og at beslutningen om afslag skal annulleres.

»Open-skies-sagerne«

Retten finder, at muligheden for, at der findes en mindelig løsning på tvisten mellem Kommissionen og medlemsstaten berettiger – i henhold til undtagelsen om beskyttelsen af formålet med undersøgelser – at der gives afslag på aktindsigt i dokumenter, som er udarbejdet inden for rammerne af en traktatbrudsprocedure, og at kravet om fortrolighed gælder under sagens behandling for Domstolen. De indlæg, som er fremsat inden for rammerne af et traktatbrudssøgsmål, kan, for så vidt som de nødvendigvis indeholder resultaterne af de undersøgelser, som er gennemført med henblik på at godtgøre det omstridte traktatbrud, være omfattet af undtagelsen.

Retten fastslår, at Domstolen i det foreliggende tilfælde på tidspunktet for vedtagelsen af den anfægtede beslutning allerede – ca. et år tidligere – havde truffet afgørelse i sagerne, hvorved Kommissionen blev givet medhold i, at de berørte medlemsstater havde begået de påståede overtrædelser. Det kan derfor ikke bestrides, at de undersøgelser, som havde til formål at godtgøre, at de omhandlede traktatbrud forelå, var afsluttet på dette tidspunkt, og at de havde ført til, at Domstolen havde fastslået, at traktatbruddene forelå.

Retten har bemærket, at afslaget på aktindsigt ikke kan begrundes med den omstændighed, at medlemsstaterne endnu ikke har opfyldt nævnte domme, hvilket har til følge, at sagerne for Kommissionen fortsat verserer, og at det ikke kan udelukkes, at der vil blive anlagt en ny sag ved Domstolen. Et afslag på aktindsigt vil, så længe disse procedurer ikke er opfulgt, selv hvor det er nødvendigt med en ny undersøgelse, som eventuelt fører til anlæggelsen af en ny sag, indebære, at aktindsigt i disse dokumenter vil blive afhængig af fremtidige og usikre begivenheder, som vil afhænge af de forskellige berørte myndigheders hurtighed og agtpågivenhed. Dette resultat vil være i strid med formålet om at sikre offentligheden den videst mulige aktindsigt i institutionernes dokumenter.

Retten fastslår, at Kommissionen har anlagt et fejlskøn, idet den har givet afslag på aktindsigt i de indlæg, den har indgivet inden for rammerne af Open-skies-sagerne. Beslutningen annulleres derfor i denne henseende.

Bemærkning: Appel, der er begrænset til retsspørgsmål, kan iværksættes for De Europæiske Fællesskabers Domstol, til prøvelse af Rettens afgørelser, inden for to måneder efter deres forkyndelse.

Dette er et ikke-officielt dokument til mediernes brug og forpligter ikke Retten.

Dokumentet foreligger på følgende sprog: BG CS DA DE EN ES EL HU IT NL PL PT RO SK SL

*Dommen er tilgængelig på Domstolens websted
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=DA&Submit=rechercher&numaff=T-36/04>
normalt fra ca. kl. 12.00 CET på afsigelsesdagen.*

*Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til Gitte Stadler
på tlf: (352) 4303 3127 eller fax: (352) 4303 3656.*

*Billeder fra domsafsigelsen kan fås via EBS "Europe by Satellite" hos Europa-Kommissionen,
GD for Presse og Kommunikation,
L-2920 Luxembourg, tlf.: (00352) 4301 35177 - fax: (00352) 4301 35249,
eller B-1049 Bruxelles, tlf.: (0032) 2 2964106 – fax: (0032) 2 2965956*